

## National Hellenic Research Foundation Institute of Historical Research - Department of Neohellenic Research

Program of Ottoman Studies, Ottoman Epigraphy <a href="http://www.eie.gr/nhrf/institutes/inr/structure/Course on Ottoman Language & Paleography-en.html">http://www.eie.gr/nhrf/institutes/inr/structure/Course on Ottoman Language & Paleography-en.html</a>



## COURSE OF OTTOMAN LANGUAGE & PALEOGRAPHY

Instructor: Dimitris Loupis

## **EDITORIAL CONVENTIONS**

[ببن]	[abc]	letters restored by the editor as once having been inscribed, but now are lost <sup>1</sup>
[4]		lost or illegible letters, equal to the number of dots, for which no restoration is proposed
[[]]		letter or text deliberately erased by the scribe, the inscriber or the carver
ببب	abc	letter in undetone denotes dubious reading <sup>2</sup>
[]		lost or illegible letters of an uncertain number
\	⟨abc⟩	letters which the scribe, the inscriber or the carver has either omitted or for which he has by error inscribed other letters and are added by the editor
(ننن)	{abc}	letters which the scribe, the inscriber or the carver has erroneously added and should be ignored
(ببب)	(abc)	letters which complete words left in abbreviation in the text
ببب	A B C	legible letters which according to the editor do not form meaningful text
<u>ببب</u>	<u>abc</u>	letter or text read earlier with certainty, but now is missing
v or vac or	vacat	space left blank by the scribe, the inscriber or the carver

-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> See, Sterling Dow, *Conventions in editing. A suggested reformation of the Leiden system*, Greek, Roman and Byzantine Scholarly Aids 2 (Durham, N. C.: Duke University, 1969), Hans Krummrey & Silvio Panciera, "Criteri di edizione e segni diacritici," *Miscellanea*, Tituli 2 (Roma: Edizioni di Storia e Letteratura, 1980), 205-215; Silvio Panciera, "Struttura dei supplementi e segni diacritici dieci anni dopo," *Supplementa Italica* 8 (1991): 9-21; Marcus Dohnicht, "Zusammenstellung der diakritischen Zeichen zur Wiedergabe der lateinischen Inschrifttexte der Antike für den Unicode (Entwurf Juli 2000)," in http://www.csad.ox.ac.uk/varia/unicode/Dohnicht.pdf, and *Supplementum Epigraphicum Graecum*, 58 vols. (Lugduni Batavorum: Sijthoff, 1923 – Leiden: Brill, 2008).

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> In place of underdotted letter, which has the same function in Greek and Latin texts.

<sup>© 2013-2014</sup> All rights reserved. No part of this text may be reproduced, stored in a retrieval system, translated, or transmitted in any form or by any means now or hereafter known, electronic or mechanical, without permission in writing from the author.